

Firovetañe

1

¹ ✠ Akore ty habangîñem-pitoboha' o rova nilifots' ondatio! Heheke te hoe ramavoîñe henaneo, ie nijabajaba amo fifeheañeo! Ie nianak'ampelam-panjaka añivo' o faritseo le fa forekekeñe henane zao.

² ✞ Mafaitse ty fangoihoia'e te haleñe; ranomaso avao ty am-pifi'eo; ie añivo' o fonga sakeza'eo ro po-mpañohò; sindre namitak'ate aze o rañe'eo songa rafelahi'e henaneo.

³ ✧ Nasese an-kaloviloviañe t'Iehodà, naho ampañondevozañe losotse; amo kilakila ondatio ty imoneña'e henane zao, tsy mahaisake fitofañe ; fa nahatratse aze iaby o mpañoridañ' azeo, añivo' o halovilovia'eo.

⁴ ✧ Hene mandala o lala' i Tsioneo amy te tsy ama'e ty mamonje o sabadidake namantañaño* ; songa vahiny o lalam-bei'eo, miselekaiñ' avao o mpisoro'eo; mihontoke o somondrara'eo, fa finaha manahin-ka.

* 1:4 Sor 23

5 ¶ Fa nanoeñe talè'e henaneo o rafelahi'eo,
 miraorao henane zao o malaiñe azeo,
 f'ie nampisotrie' IEHOVÀ
 ty amo fiolà'e tsifotofotoo;
 fa nasese mb'an-drohy mb'eo
 aolo' o rafelahi'eo o keleia'eo.

6 ¶ Fonga napo' i anak'ampela' i Tsioney
 ty volonahe'e;
 ie hoe bakaralahy, tsy manjo
 fiandrazañe o roandria'eo;
 nibotafotse po-kaozarañe
 aolo' i mpañoridañey.

7 ¶ Tiahi' Ierosalaime,
 ze hene vara'e añ'andro taolo,
 ie nisotry naho nirererere,
 ie mijoñe am-pitan-drafelahi'e ao,
 ie pitsom-pañolotse,
 vaho nisamba i fihotraha'ey
 o malaiñ'azeo,
 nikizake i harotsaha'ey.

8 ¶ Niota faly t'Ierosalaime,
 aa le ìnjen-dre henaneo;
 mavoe' o niasy aze iabio,
 fa niisa' iareo ty fimeñara'e;
 miselekain-dre vaho miamboho.

9 ¶ An-tsiki'e leny ao ty haleora'e;
 tsy hinao'e t'ie ho figadoña'e;
 nahalatsa ty nihotraha'e,
 ie tsy amam-pañohò.
 O ry IEHOVÀ, vazohò ty fisotriako,
 ie ireñeta' ty rafelahy!

10 ¶ Fa natorakitsi' o mpalaiñe azeo ambone' o
 vara'e iabio o fità'eo;

niisa'e iaby ty fipoñafa'
o kilakila' ndatio i toe'e miavakey,
o nirarà'o tsy himoake
am-pivori'oo.

11 ☞ Songa mitoreo ondati'eo,
mitsoeke mofo;
natsalo' iareo mahakama ty vara' iareo
ho famelomam-piaiñe.
Vazoho ry IEHOVÀ, mahaoniña
ty tsy fanjofahako henaneo.

12 ☞ Tsy ahoa' areo hao zao,
ry mpiary mb'eo?
Paiao naho oniño, he ao ty hontoke
manahake o fihontoke
nafetsak' amakoo,
ie naretsa' IEHOVÀ amako
amy andron-kaviñera'e
miforoforo zao.

13 ☞ Nampihitrifa'e afo boak' andikerañey,
le niteveke lalek' an-taolako ao;
nandafiha'e harato o tombokoo;
nampolie'e mb'eo naho
nenga'e fiain-drifi'e,
vaho mitoirañe lomoñandro raho.

14 ☞ Hoe vinahotse an-joka o fiolàkoo,
mirohy am-pità'eo,
mivandibanditse
pak'am-bozoko eo;
mampinike ty haozarako;
natolo' i Talè am-pita' o tsy lefeko ijohañaño.

15 ☞ Hene naforintse' i Talè
o lahindefoko añivoo;
nitaroñe'e amako ty andro
ho demohe'e o ajalahikoo;

fa linialia' i Talè hoe
 am-pipiritan-divay i anak-ampela mieha'
 Iehodày.

16 ¶ Rovetako i raha rezay;
 midoandoan-drano-maso avao
 o masokoo;
 fa lavits'ahy ty mpañohò,
 ty hampitsekake ty fahavaniako;
 bangiñe o anakoo,
 ty amy nandreketà' i rafelahiy.

17 ☛ Mañity tañañe t'i Tsione,
 fa tsy eo ty hañohò aze;
 fa nandilia' IEHOVÀ
 ty am'Iakobe o mpañohok' azeo
 ty hifandrafelahy ama'e;
 ninjare raha maleotse añivo' iareo
 ao t'Ierosalaime.

18 ☚ To ty a IEHOVÀ,
 amy te niolàko o entam-palie'eo;
 mijanjiña arè ry kilakila' ondatio
 vaho isao o halovilovikoo;
 te nisese mb'am-pandrohizamb'eo
 o somondrarakoo naho o ajalahikoo.

19 ¶ Kinaiko o sakezakoo
 fe nifañahie' iareo;
 namoe'aiñe an-drova ao o mpisoroko
 naho o androanavikoo
 ie nitsoeke mahakama
 hameloma'e fiañe.

20 ¶ Hehe, ry IEHOVÀ t'ie
 an-koheke;
 mikoreokoreoke ty troko,
 mifihiñe amako ao ty foko,
 amy hafairañe nilosotsey.

Mampankala an-dalañe eo ty fibara;
hoe fihomahañe ty añ'anjomba ao.

²¹ 𐄂 Jinanji' iereo ty fitoreovako,
zaho pitso-pañohò;
jijanji' o rafelahiko iabio
o feh'ohakoo;
ehake iereo te nanoe'o zay.
Ampitsatoho i andro nitseize'oy,
le hanahak' ahy iereo.

²² 𐄃 Ampombao aolo'o eo ze fonga
fitoloñan-drati' iereo;
le ano am' iereo o nanoe'o amakoo,
ty amo fiolañe iabio;
amy te lako toreo raho vaho
midazidazitse ty troko.

2

¹ 𐄄 Hedèy te nakopo' i Talè an-drahoñe ao t'i
Tsione amy haviñera'ey!
Naretsa'e boak' an-dikerañey
pak' an-tane eo
ty hatsomerentsere' Israele,
vaho nandikofa'e ty fatimpaha'e
amy androm-pifomboa'ey.

² 𐄅 Fa nagedra' i Talè
tsy aman-tsehanga'e o kiboho' Iakobeo,
vaho tsy niferenaiña'e;
fa nafetsa'e ambane eo o kijoly fatrats'
i anak' ampela' Iehodàio;
ie nafotsa'e an-tane;
tiniva'e i fifeheañey
naho o roandria'eo.

³ 𐄆 Fa naitoa'e an-kaviñerañe

mena ty tsifa' Israele;
 nasita'e aolo' i rafelahiy
 ty fità'e havana;
 vaho finorototo'e hoe
 afo misolebatse t'Iakobe,
 afo mangotomomoke mb'eo mb'eo.

4 ¶ Nabitso'e hoe rafelahy ty fale'e,
 najado'e hoe ravetro ty fità'e,
 vaho zinama'e iaby ze nisoa am-pihaino;
 an-kivofo' i anak'ampela' i Tsioney
 ty nampidoandoaña'e
 ty haviñera'e hoe afo.

5 ¶ Fa ninjare rafelahy t'i Talè henanekeo,
 fa nigenohe'e t'Israele;
 hene nabea'e o sokemitraha'eo,
 rinotsa'e o fipalirañe fatratseo;
 vaho nampitomboe'e amy
 anak'ampela' Iehodà
 ty fangololoihañe naho fandalàñe.

6 ¶ Hinatsakatsa'e i kivofo'ey
 hoe t'ie nigoloboñe;
 nampiantoe'e i toem-pivori'e namotoañañey;
 nampahaliño'e' IEHOVÀ e Tsione ao
 o Famantañaño naho o SABATAO,
 vaho ninjè'e ami'ty fitorifiha'
 i fifombo'a'ey i mpanjakay
 naho o mpisoroño.

7 ¶ Navokovoko' i Talè i kitreli'ey,
 nampangoriñe Aze i toe'e niavakey;
 napo'e am-pitan-drafelahy
 o rindrin' anjombao:
 ie nikorake añ'anjomba'
 IEHOVÀ ao, manahake

te añ'androm-pivory miavake.
 8 ¶ Sinafiri' IEHOVÀ ty handrotsake
 ty kijoli' i anak' ampela' i Tsioney;
 fa kinazazà'e ty taly,
 tsy nampoli'e ty fità'e
 tsy handrotsake;
 nampirovete'e iaby ty fahañe
 naho ty rindriñe;
 mitrao-pinìke iereo.

9 ☞ Nalentek' an-tane ao
 o lalam-bei'eo;
 fa rinotsa'e vaho pinoza'e
 o sikada'eo;
 songa an-tane tsy mitan-Kàke
 i mpanjaka'ey naho o roandria'eo;
 eka tsy manjo aroñaroñe boak'
 am' IEHOVÀ o mpitoki'eo.

10 ˆ Mitozòke an-tane eo
 ty androanavi' i Tsione,
 mijomohoñe,
 nampibobò deboke añ'ambone'eo;
 midian-gony am-baniañe;
 miondre-doha' mb'an-tane
 o somondrara mieha' i Tsioneo.

11 ☛ Milesa o masokoo ty amo ranomasoo, miore-
 meñe ty troko;
 fa nadoañe an-tane ty ateko,
 ty amy fandrotsahañe
 i anak'ampela' ondatikoy,
 ty amo anak'ajajao naho o mpinono
 mitoirañe an-dalan-drovao;

12 ☞ Hoe iereo aman-drene,
 aia ty tsako naho ty divay?

ie tsipike hoe mate an-dala' i rovay ey
ie midoañe añ'arañan-drene'e ao
ty fiaí' iareo.

¹³ 𐀀 Akore ty havereko azo?
Añoharako ami'ty inon-drehe
ry anak' ampela' Ierosalaime?
Ino ty hañirinkiriñako ama'o
hañohòako azo,
ry anak' ampela' i Tsione?

Fa mienene manahake i riakey
ty fere'o, ia ty hahamelañe azo?

¹⁴ 𐀀 Nahaisak' aroñarom-bande
naho hagegeañe ho azo o mpitoki'oo;
vaho tsy nabora' iareo o tahi'oo,
hampipoliañe azo boak'an-drohy ao,
fa fetsen-dremborake ty niisa' iareo,
toe talim-pandroahañe.

¹⁵ 𐀀 Songa miteha-pitañe ama'o
ze miary eo;
sindre mikosake naho mikofikofi-doha amy
anak' ampela' Ierosalaimey
manao ty hoe:

Itoy hao i rova nitokaveñe ty hoe:
Fahafoniran-Kasoa Vintañe,
ty firebeha' ty tane-bey toiy?

¹⁶ 𐀀 Nampidañadaña falie ama'o
o fonga malaiñe azoo;
mikosasàke naho mikodritse nife
manao ty hoe:

Fa nabean-tika;
ityo 'nio i andro nitaman-tikañey,
fa tendreke, le isake.

¹⁷ 𐀀 Fa nanoe' IEHOVÀ i naereñere'ey;

fa nihenefa'e i fetse najado'e
 añ'andro taoloy;
 fa naretsa'e ambane eo le tsy niferenaiña'e;
 vaho nampirebehe'e ama'o o rafelahi'oo;
 naonjo'e ty tsifa' o malaiñ'azoo.

18 **⚡** Mitoreo añ'arofa amy Talè iereo:
 O ry kijoli' i anak'ampela' i Tsioney,
 ampikararaho ranomaso hoe
 sorotombake handro an-kaleñe;
 ko ampahazoe'o fiañe ty fañova'o;
 ko ampitofa'o o fihaino'oo.

19 **⚡** Miongaha, mikoeaha te haleñe,
 ami'ty fiorota' o fijilovañeo;
 adoaño ty arofo'o hoe
 rano añatrefan-dahara' i Talè;
 añonjono fitañe ama'e ho ami'ty fiaï'
 o keleia'o mitoirañe ami'ty kerè
 an-doha o lalañeo iabio.

20 **⚡** Hehe ry IEHOVA biribirio:
 ia o nanao'o o raha zaoo?
 Habotse' o rakembao hao
 o tolin-tsabo'eo?
 o ajaja otroñe'e am-pitàñeo?
 Ho zamaneñe an-toe' i Talè miavak' ao hao
 ty mpisoroñe naho ty mpitoky?

21 **⚡** Ty tora'e naho ty androanavi-bey,
 songa màndre an-tane an-dalañe eo;
 o somondrarakoo naho o ajalahikoo,
 fonga zinevo' i fibaray;
 binaibai'o amy andron-kaviñera'oy
 zinama'o fa tsy niferenaiña'o.

22 **⚡** Kinoi'o hoe añ'androm-
 pivory miavake,
 o hekoheko miariseho ahikoo;

vaho leo raike tsy nahabotatsake,
 tsy nanisañe amy andron-kaviñera'
 IEHOVÀy;
 o notroñekoo naho nibeizekoo
 ro fonga nabea' i rafelahiy.

3

¹ ✠ Ondaty nahatrea hasotrian-draho
 amy kobain-kaviñera'ey.

² Niaoloa'e naho nampomba'e
 mb'an-kamoromoroñañe ao
 fa tsy mb'an-kazavañe.

³ Toe nafote'e amako lomoñandro
 lomoñandro ty fità'e.

⁴ ☞ Nanoe'e hambo'e o nofokoo
 naho o holikoo;
 sindre pinekapeka'e o taolakoo.

⁵ Nanao'e hàlañe, nañarikatoha'e afero
 naho haloviloviañe.

⁶ Nampitobohe'e an-toetse maieñe
 ao raho, hoe lolo-ela.

⁷ ☩ Narindri'e ao tsy hahafionjoñe;
 nanoe'e mavesatse o silisilikoo.

⁸ Aa naho mikoikoike hipay imba,
 le sikadaña'e alafe ao i halalikoy.

⁹ Nikalaña'e am-bato vinañe o liakoo,
 nampikelokelofe'e o oloñolokoo.

¹⁰ ☩ Hoe amboa romotse mamandroñe
 ahy, hoe liona añ'etaketak' ao.

¹¹ Natsile'e iaby o fombàkoo,
 naho nirimidrimite'e ty sandriko;
 nanoe'e babangoañe.

¹² Fa nabitso'e ty fale'e, le nohara'e amako ty
 ana-pale.

13 ꞑ Nampitrofahe'e ambaniako ao
o ana-tsotsòke boak' an-trañon'
ana-pale'eo.

14 Fa finjè'ondatikoo raho,
bekobekoa' iareo lomoñandro.

15 Finaha'e hafairañe
vaho natsafe'e vahon-tsoy.

16 ꞑ Finoifoi'e am-bato o nifekoo;
nalembe'e an-davenok' ao raho.

17 Nampihankàñe'o
lavi-panintsinañe ty haveloko;
nihaliñoko ze o hasoa zao.

18 Le hoe raho, Fa modo ty
haozarako, ty fitamàko am' IEHOVÀ.

19 † Tiahio ty haloviloviako
naho ty hasotriako,
ty vahon-tsoy naho afero.

20 Toe tiahi' ty fiaiko,
vaho mibotrek' amako ao.

21 Ty hoe ty apotam-pitsakoreako,
mampitamà ahiko, te

22 ꞑ le lia'e tsy mijihetse ty fiferenaiña' IEHOVÀ
tsy mb'ia hilesa o fiferenaiña'eo.

23 Vao boak'andro;
ra'elahy ty figahiña'o.

24 IEHOVÀ ty anjarako, hoe ty troko,
aa le ie ty fitamàko.

25 ☩ Soa t'IEHOVÀ amo mahaliñe azeo;
amy arofo mipay Azey.

26 Mahasoà ondatio te mitama,
t'ie handiñe am-pianjiñañe
ty fandrombaha' IEHOVÀ.

27 Hasoa am'ondatio ty mivave
ty jokan-katora'e.

28 ʹ Angao re hiambesatse am-bangiñe
ao, hianjiñe,
amy te ie ty nandafik' aze.

29 Hatoho'e an-debok' ao ty falie'e,
hera ama'e ty fitamañe.

30 Soa re te hatolo'e amy mandrara-
tehak' azey ty fiambina'e;
angao ampiliporeñ' inje.

31 ʹ Fa tsy hañito nainai'e t'i Talè.

32 Aa ndra t'ie ty mampioremeñe,
mbe hiferenaiña'e
amy hafatraram-pikokoa'ey.

33 Tsy mora ama'e ty mandafa,
ndra ty mandilo o ana'ondatio;

34 ʹ Ie ampidemoheñe am-pandia,
ze mpirohi' ty tane toy;

35 ie tsy omen-to ondatio añatrefa'
i Andindimoneñey,

36 ie ampikeloheñe ty enta' ondatio—
tsy arofoana' i Talè hao?

37 ʹ Ia ty nitaroñe naho nahafetsake zao,
naho tsy i Talè ty nametse?

38 Tsy boak'am-palie' i Abo Tiañey hao ty han-
kàñe naho ty soa?

39 Akore ty itoreova'ondaty veloñeo,
o lahilahio ty amo tahi'eo?

40 ʹ Antao hañotsohotso hitsoke
o lalan-tikañeo,
vaho himpoly mb'am' IEHOVA mb'eo.

41 Antao hañonjoñ' arofo am-pitàñe
mb'aman'Añahare an-digiligy aña.

42 Toe nandilatse zahay naho niola;
toly ndra tsy napo'o.

43 **Ⲇ** Nikolopok' an-kaviñeran-drehe
te nañoridañe anay;
tsy niferenaiña'o t'ie nanjamañe.

44 Nisaron-drahon-dRehe,
tsy himoahan-kalaly.

45 Nanoe' o romoromo'e naho forompotse zahay
añivo' o kilakila'ndatio.

46 **Ⲇ** Songa midañadaña falie ama'ay
o malaiñ'anaio.

47 Fa nifetsak' ama'ay ty hebakebake
naho i koboñey,
ty famongorañe naho fandrotsahañe.

48 Mitsiritsioke rano o masokoo,
amy fandrotsahañe
i anak'ampela' ondatikoy.

49 **Ⲇ** Midoandoañe mañambane
o masokoo,
vaho tsy mijihetse, tsy mitroatse,

50 Ampara' te mivazoho mañambane
t'IEHOVÀ,
mitalake boak' an-dikerañe aña.

51 Mampihontoke ty troko o masokoo
ty amo hene anak'ampelan-drovakoo.

52 **Ⲇ** Fa nikehe ahy hoe kibo,
tsy amam-poto'e o malaiñ'ahio.

53 Naitoa' iareo an-koboñe ao ty fiaiko,
vaho nandretsa-bato amako.

54 Nandipotse ty lohako o ranoo
vaho nanoeko ty hoe: Opo raho!

55 **Ⲇ** Kinanjiko ty tahina'o ry IEHOVÀ,
boak' an-koboñe loho lalek' ao.

56 Jinanji'o ty feoko;
ko aeta'o amy ravembia'oy
i fitoreokoy hahafikofohako.

57 Nitotok' ahy Rehe amy andro
nikanjiako azoy; le hoe Rehe:
Ko hemban-drehe.

58 𐀀 Ry Talè, nañalañalañe' o
o entan' aikoo;
fa jineba' o ty fiaiko.

59 Ry IEHOVÀ, fa nivazoho' o
ty nasarañ' ahy; ehe izakao.

60 Fa nioni' o ty fitrotrofiaha' iareo
nahy ty fikitroha' iareo amako.

61 𐀀 Fa jinanji' o ty inje' iareo, ry IEHOVÀ,
nahy o fikililia' iareo ahy iabio,

62 Ty fivimbi' o nitroatse amakoo,
ty fikinià' iareo ahy lomoñandro,

63 Vazohò iereo te miambesatse,
nahy t'ie miongake;
zaho bekobekoa' iareo.

64 𐀀 Mbe hondroha' o, ry IEHOVÀ,
ty amo satam-pità' iareoo.

65 Kolopofy ty arofo' iareo,
ametsaho fatse!

66 Horidaño an-kaviñerañe
vaho mongoro
ambanen-dikera' IEHOVÀ eo.

4

1 𐀀 Akore te nikomavo o volamena,
hete! niova o volamena ki'eo!
Hene nadoandoañe aolo' ze lalan-drova eo o
vato soao.

2 𐀀 Mañeva volamena hiringiri'e
mira amo lanja'eo
o ajaja' sarots' i Tsioneo;
akore t'ie oharañe am-balàñe-tane

henaneo,
asam-pitàm-panao valañe-tane!

³ 𐀀 Ndra o fanalokeo ro manolotse nono,
hampinono o ana'eo,
fe ampisoañeñe manahake
o voron-tsatrañe am-patrañ'añeo
ondatikoo henane zao.

⁴ 𐀁 Mipitek' an-dañilañi'e
ty lela' o anak'ajajao
amy harandrano'ey;
mangata-kaneñe o ajajao,
fe tsy amam-panisa.

⁵ 𐀂 Mikoromak' an-dalañeo
o nitakataka raha mafirio;
mitambozõtse votren-davenoke
o nibeizeñe an-tsikiñe malo-mavoo,

⁶ 𐀃 Fa lombolombo' ty nandilovañe
i Sedome ty nandafañe ondatikoo,
ie aniany te narotsake,
ie fitàn-draike tsy zinonjoñ' ama'e.

⁷ 𐀄 Nikotritriake hoe fanala o roandria'eo,
foty te aman-dronono;
nilikoatse o safira
pinilak' amo vonga'eo,
ty filoeloem-binta' iareo.

⁸ Mainten-geroke hoe molale
o tareheo henaneo;
tsy fohiñe an-dalañey iereo,
fa niforejeje amo taola'eo ty holi' iareo,
mipipike hoe hatae maike.

⁹ 𐀅 Falefale i tinombom-pibaray
te amo trinofan-kasalikoañeo,
ie mitike avao ty fiai' iretoañe,
ie tsy taka-tsindroheñe o tondao.

10 ʾ O fitan-drakemba mpitretre'eo
fa nahandro o ana'eo;
ninjare filintse'e,
ami'ty famongorañe
o anak' ampela' ondatikoo.

11 𐀀 Nihenefa' IEHOVÀ i fifombo'ey;
fa nadoa'e i haviñera'e miforoforoy,
vaho namiañe afo e Tsione ao
ze namorototo o mananta'eo.

12 𐀁 Tsy nahafiantoke
o mpifehe' ty tane toio,
ndra o mpimone' ty voatse toio,
t'ie hahafimoak' an-dalambei'
Ierosalaime ao,
ty rafelahy ndra ty sadia-vahe.

13 𐀂 Ie iaby zay
le ty amo hakeom-pitoki'eo
naho o tahim-pisoro'eo,
ie nampiorihe' iareo lio-màliñe.

14 𐀃 Ie nirererere hoe goa
an-dalan-drova ao;
tsy teo ty nahavany hitsapa o siki'eo
ami'ty hativa'e.

15 𐀄 Soike! Veta!
ty nitazataza' ondatio am' iareo;
Soike! Añe! ko mitsapa!
aa le gike naho mpirererere iereo;
le hoe ty natao' o kilakila' ndatio:
Tsy hitobok' atoy ka iereo.

16 𐀅 Nampivarakaihe' ty haviñera' IEHOVÀ,
tsy ho haoñe'e ka;
tsy niasia' iareo o mpisoroñeo,
tsy nisohe' iareo o androanavio.

17 𐎗 Fa milesa o fihaino'ao,
mitolom-pijilojilo imba tsy vente'e;
nitalake avao zahay
nitama fifeheañe tsy maharombake;

18 𐎗 Ie nitinoñe o lia'ao,
zahay tsy naha-jelanjelañe amo lala'ao;
mitotoke ty figadoña'ay,
voa-iake o andro'ao,
vaho an-titotse ty fimodoa'ay.

19 𐎗 Nasika te amo tsimalahoo
o nihofik' ama'ao;
linafa' iareo am-bohitsey,
vinandro' iareo an-dratraratra ao.

20 𐎗 O kofòn'ai'ao, o noriza'IEHOVÀO
le fa tinavañe an-kobo' iareo ao—
ie nataon-tika ty hoe: Ambanen'alo'e ao
ty himoneñan-tika
añivo' o kilakila' ndatoy.

21 𐎗 Mirebeha, mifalea
ry anak'ampela Edome,
ihe mimoneñe an-tane Oze ao;
fe hiary ama'o ka i fitoviy;
ho jike rehe vaho hañalo-batañe, hiboridañe.

22 𐎗 Fa heneke ty fandilovañe o hakeo'oo, ry
anak'ampela' i Tsiòneo,
tsy hasese'e mb'an-drohy aña ka;
fe ho lilove'e o tahi'oo
ry anak'ampela Edomeo,
fonga habora'e o hakeo'oo.

5

1 Tiahio, ry IEHOVÀ,
i nifetsak' ama'ay zay;
vazohò vaho oniño ty fisalara'ay!

- 2 Natolotse amo ambahinio ty lova'ay,
amo rene-taneo o akiba'aio.
- 3 Bode zahay henaneo, toe bode rae;
remavoine o rene'aio.
- 4 Tsy mete tsy vilie'ay ty rano hinome'ay;
kaloene o hatae avori'aio.
- 5 Ampisoañeñe o hatò'aio;
màmake zahay tsy maharendre-pitofañe.
- 6 Fa nanolo-pitàne amy Mitsraime zahay
naho amy Asore,
hitakara'ay mofo mahàtsake.
- 7 Nandilatse o roae'aio; tsy eo ka iereo;
zahay avao ty mivave o hakeo'eo.
- 8 Fehe' o ondevoo, fe tsy eo
ty hamotsots'anay am-pità' iereo.
- 9 Mampamoe' aiñe
ty ahazoa'ay haneñe,
amy fibara an-dratraratray.
- 10 Mahamainte ty holi'ay hoe toñake
I kerè matrovokey. 11 Vahorañe e Tsione ao o
rakemba'aio, naho amo rova' Iehodào o
somondrara'aio.
- 12 Aradorado am-pità'e o roandriañeo;
tsy iasiañe ty lahara' o androanavio.
- 13 Azitse handisañe ty ajalahy
naho midaleandaleañe o jolingao te
mijiny hatae.
- 14 Napo' o androanavio ty lalam-bey,
nado o ajalahio ty bekobeko.
- 15 Nijihetse ty hafalean' arofo'ay;
nifotetse ho fandalañe o tsinja'aio.
- 16 Po-tsabaka zahay; feh'ohatse fa niota!
- 17 Zay ty mahasiloke o tro'aio,

zay ty mahalopelope o fihaino'aio;
18 toe i Vohi-Tsione mangoakoakey;
mitingañ' ao o farasio.

19 Fa Ihe ry IEHOVÀ,
nainai'e tsy modo ty fifehea'o;
pak'amo tariratse fara-mandimbeo
ty fiambesa'o.

20 Akore t'ie naforintse'o?
Amoea'o andro maro hao zahay?

21 Ampolio ama'o, ry IEHOVÀ,
hibodaña'ay; vaò manahake o andro taoloo o
andro'aio—

22 Fa naitoa'o zafezanake,
naho loho niviñera'o.

Saontsin' Añahare
The Holy Bible in the Tandroy language of
Madagascar
La Sainte Bible en langue tandroy de Madagascar

Copyright © 2023 Steve Lellelid

Language: Tandroy (Malagasy, Tandroy-Mahafaly)

DRAFT VERSION

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2024-04-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Apr 2024 from source files dated 17 Apr 2024

25d648f1-3cb3-5c21-a9e0-49038eca9d1c